

**Art. 2.** Le ministre flamand compétent pour l'enseignement et la formation est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 décembre 2021.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

J. JAMBON

Le Ministre flamand de l'Enseignement, des Sports, du Bien-Être des Animaux et du Vlaamse Rand,

B. WEYTS

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2022/20136]

**5 JANVIER 2022. — Arrêté ministériel fixant les conditions relatives aux chambres et aux espaces communs des institutions publiques de protection de la jeunesse en matière de santé, de sécurité et d'hygiène visées à l'article 21, §2, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 juillet 2019 relatif aux institutions publiques de protection de la jeunesse**

La Ministre de l'Aide à la Jeunesse,

Vu le décret du 18 janvier 2018 portant le code de la prévention, de l'aide à la jeunesse et de la protection de la jeunesse, l'article 71, 4° ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 juillet 2019 relatif aux institutions publiques de protection de la jeunesse, l'article 21, §2,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les espaces de séjour individuels, les espaces communs et les locaux spécifiques permettant d'isoler momentanément le jeune sont chauffés, ventilés et disposent d'un éclairage naturel. Ils répondent aux dimensions minimales suivantes : 6 m<sup>2</sup> de surface et 16 m<sup>3</sup> de volume par espace de séjour individuel et local spécifique d'isolement et 5m<sup>2</sup> de surface et 12,5 m<sup>3</sup> de volume par jeune pour l'ensemble des espaces communs.

**Art. 2.** Le jeune doit pouvoir accéder à des installations sanitaires garantissant la sécurité et l'hygiène. Les installations de douches se composent de cabines isolées. Ces cabines ont une surface suffisante et sont conçues de manière à permettre aux occupants de s'isoler complètement. Les douches sont constituées de manière à éviter les chutes et les glissades. Le sol et les parois des douches doivent être constitués de manière à se nettoyer et se désinfecter facilement. Les jeunes ne peuvent être exposés aux courants d'air.

**Art. 3.** Les espaces de séjour individuels, les espaces communs et les locaux spécifiques permettant d'isoler momentanément le jeune doivent être entretenus en tant que personne prudente et raisonnable.

**Art. 4.** Les locaux spécifiques permettant d'isoler momentanément le jeune comprennent au minimum un lit, une table et un siège fixés au sol. Le mobilier et l'équipement assurent la sécurité du jeune.

Bruxelles, le 5 janvier 2022.

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de la Promotion sociale, des Hôpitaux universitaires, de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de Justice, de la Jeunesse, des Sports et de la Promotion de Bruxelles,

V. GLATIGNY

VERTALING

### MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2022/20136]

**5 JANUARI 2022. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de voorwaarden met betrekking tot de kamers en de gemeenschappelijke ruimten van de overheidsinstellingen voor jeugdbescherming inzake gezondheid, veiligheid en hygiëne bedoeld in artikel 21, § 2, van het besluit van de regering van de Franse Gemeenschap van 3 juli 2019 betreffende de overheidsinstellingen voor jeugdbescherming**

De minister van Jeugdzorg,

Gelet op het decreet van 18 januari 2018 tot vaststelling van het wetboek van preventie, hulpverlening aan de jeugd en jeugdbescherming, artikel 71, 4°;

Gelet op het besluit van de regering van de Franse Gemeenschap van 3 juli 2019 betreffende de overheidsinstellingen voor jeugdbescherming, artikel 21, §2,

Besluit :

**Artikel 1.** De individuele leefruimten, de gemeenschappelijke ruimten en de specifieke lokalen waar de jongere tijdelijk kan worden afgezonderd, zijn verwarmd, geventileerd en voorzien van daglicht. Zij hebben de volgende minimumafmetingen: 6 m<sup>2</sup> oppervlakte en 16 m<sup>3</sup> volume per individuele leefruimte en specifiek isolatielokaal en 5 m<sup>2</sup> oppervlakte en 12,5 m<sup>3</sup> volume per jongere voor alle gemeenschappelijke ruimten.

**Art. 2.** De jongere moet toegang hebben tot sanitaire voorzieningen die veiligheid en hygiëne garanderen. De douchefaciliteiten bestaan uit geïsoleerde cabines. Deze cabines moeten voldoende oppervlakte hebben en zodanig zijn ontworpen dat de inzittenden zich volledig kunnen afzonderen. Douches moeten zo zijn gebouwd dat uitglieden en vallen wordt voorkomen. De vloer en de wanden van de douches moeten zo zijn gebouwd dat zij gemakkelijk kunnen worden gereinigd en ontsmet. Jongeren mogen niet worden blootgesteld aan tocht.

**Art. 3.** De individuele leefruimten, de gemeenschappelijke ruimten en de specifieke lokalen waarin de jongere tijdelijk kan worden afgezonderd, moeten worden onderhouden als een voorzichtige en redelijke persoon.

**Art. 4.** De specifieke lokalen voor de tijdelijke afzondering van jongeren omvatten minstens een bed, een tafel en een zitplaats die op de vloer zijn bevestigd. Het meubilair en de uitrusting moeten de veiligheid van de jongeren waarborgen.

Brussel, 5 januari 2022 .

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie, Universitaire Ziekenhuizen,  
Hulpverlening aan de Jeugd, Justitiehuisen, Jeugd, Sport en de Promotie van Brussel,  
V. GLATIGNY

---

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2022/20137]

**5 JANVIER 2022. — Arrêté ministériel relatif aux modalités de délivrance de la copie des pièces du dossier du jeune visées à l'article 3, §3, alinéa 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 juillet 2019 relatif aux institutions publiques de protection de la jeunesse**

La Ministre de l'Aide à la Jeunesse,

Vu le décret du 18 janvier 2018 portant le code de la prévention, de l'aide à la jeunesse et de la protection de la jeunesse;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 juillet 2019 relatif aux institutions publiques de protection de la jeunesse, l'article 3, §3, alinéa 1<sup>er</sup>,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le jeune, les personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard et leur avocat qui souhaitent obtenir copie des pièces du dossier du jeune en font la demande au directeur de l'institution publique par courrier postal ou électronique, par téléphone ou en personne à l'accueil de l'institution publique.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Les copies des pièces du dossier sont remises au jeune et aux personnes exerçant l'autorité parentale à son égard en mains propres à l'accueil de l'institution publique ou envoyées par courrier postal ou électronique, selon leur choix, au plus tard le jour ouvrable qui suit la demande.

§ 2. Les copies demandées par l'avocat du jeune ou par l'avocat des personnes exerçant l'autorité parentale à son égard s'il est mineur lui sont remises en mains propres à l'accueil de l'institution publique au moment de sa demande sur place ou par courrier électronique, et au plus tard le jour ouvrable qui suit la demande.

Bruxelles, le 5 janvier 2022.

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de la Promotion sociale, des Hôpitaux universitaires,  
de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de Justice, de la Jeunesse, des Sports et de la Promotion de Bruxelles,  
V. GLATIGNY

---

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2022/20137]

**5 JANUARI 2022. — Ministerieel besluit betreffende de nadere regels voor het afgeven van een afschrift van de stukken van het dossier van de jongere bedoeld in artikel 3, §3, eerste lid, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 juli 2019 betreffende de overheidsinstellingen voor jeugdbescherming**

De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd,

Gelet op het decreet van 18 januari 2018 houdende het wetboek van preventie, hulpverlening aan de jeugd en jeugdbescherming;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 juli 2019 betreffende de overheidsinstellingen voor jeugdbescherming, artikel 3, §3, eerste lid,

Besluit :

**Artikel 1.** De jongere, de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen en hun advocaat die een afschrift wensen te verkrijgen van de stukken van het dossier van de jongere, vragen deze aan de directeur van de overheidsinstelling per post of langs elektronische weg, telefonisch of persoonlijk aan het onthaal van de overheidsinstelling.

**Art. 2.** § 1. De afschriften van de stukken van het dossier worden aan de jongere of aan de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen overhandigd aan het onthaal van de overheidsinstelling of naar hun keuze per post of langs elektronische weg verzonden, uiterlijk op de werkdag volgend op de aanvraag.

§ 2. De afschriften die door de advocaat van de jongere of door de advocaat van de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen, worden gevraagd indien hij minderjarig is, worden hem persoonlijk afgeleverd bij het onthaal van de overheidsinstelling bij zijn verzoek ter plaatse of langs elektronische weg, en uiterlijk op de werkdag volgend op de aanvraag.

Brussel, 5 januari 2022.

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor sociale promotie, Universitaire ziekenhuizen, Hulpverlening aan de Jeugd, Justitiehuisen, Jeugd, Sport en Promotie van Brussel,  
V. GLATIGNY